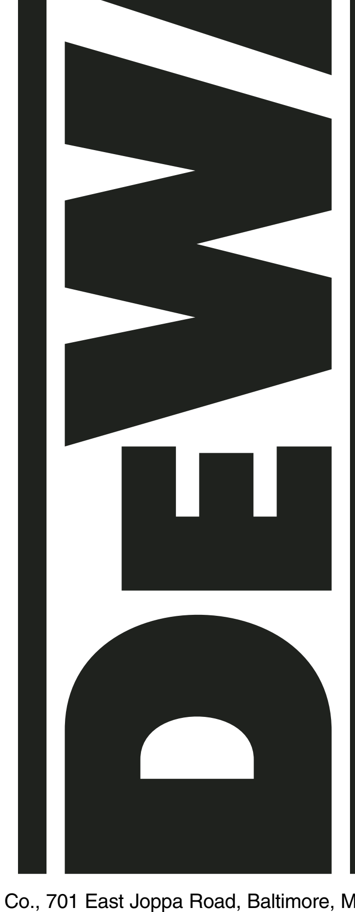
Questions? See us on the World Wide Web at www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.



DW911
Heavy-Duty Work Site Radio/Charger
Poste radio/chargeur de chantier à service intensif
Radio/Cargador de uso rudo para el sitio de trabajo

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(AUG04) Form No. 622939-01 DW911 Copyright © 2003, 2004 DEWALT

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

DW911 Heavy Duty Work Site Radio/Charger

The DW911 Heavy Duty Work Site Radio/Charger is a combination AM/FM radio and DEWALT charger. The DW911 will charge most DEWALT 7.2 to 18.0 volt batteries except for Univolt batteries. Batteries sold separately.

Important Safety Instructions

1. *Read these instructions.*
2. *Keep these instructions.*
3. *Heed all warnings.*
4. *Follow all instructions.*
5. *Do not use this apparatus near water.*
6. *Clean only with a dry cloth.*
7. *Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.*
8. *Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.*
9. *Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.*
10. *Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.*
11. *Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.*
12. *Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.*



13. *Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.*
14. *Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.*

The lightning flash with arrow head within a triangle is intended to tell the user that parts inside the product are a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within a triangle is intended to tell the user that important operating and servicing instructions are in the papers with the appliance.

The double insulation symbol (a square within a square) is intended to alert qualified service personnel to use only identical replacement parts in this apparatus.

WARNING: *To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.*

CAUTION: *To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot fully insert.*

- *The label on your radio/charger may include the following symbols.*

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	∿	alternating current (AC)
⎓	direct current (DC)	F	fahrenheit Temp.
⧈	Class II Construction	C	celsius Temp.
⏚	earthing terminal	⚠	safety alert symbol
⚠	shock hazard symbol		

Important Safety Instructions for Battery Packs

The battery pack is not fully charged out of the carton! First read the safety instructions below. Then follow charging notes and procedures.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire.*
- ***A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.*** *This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:*
  a. Wash quickly with soap and water.
  b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
  *c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)*
- ***Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects.*** *The battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.*
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.



WARNING: Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. *For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap.* ***Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.*** *The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

- ***NOTE:*** *The batteries in your battery pack are the nickel–cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel–Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DEWALT certified service center for recycling.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).***

DANGER: *Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837

RBRC in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS - *This manual contains important safety instructions for DEWALT battery chargers.*

- *Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and product using battery.*

DANGER: *120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.*

WARNING: *Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

CAUTION: *To reduce the risk of injury, charge only DEWALT nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

CAUTION: *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- ***Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of an improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.*

Recommended Minimum AWG Size for Extension Cords

Total Extension Cord Length (feet)	25	50	75	100	125	150	175
Wire Gauge	18	18	16	16	14	14	12

- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.*** *The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate charger with a damaged cord or plug*** *— have them replaced immediately.*
- ***Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble charger. Take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect 2 chargers together.*
- ***This charger is designed to operate on 120 Volts, 50 Hz AC or DC electrical power .*** *Do not use any other voltage.*

Consult the chart on the back page for compatibility of battery packs and chargers.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Charging Procedure

DANGER: *120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution. Keep battery door closed and latched at all times.*

1. Plug the radio/charger into an appropriate AC power outlet or generator.

FIG. 1

D

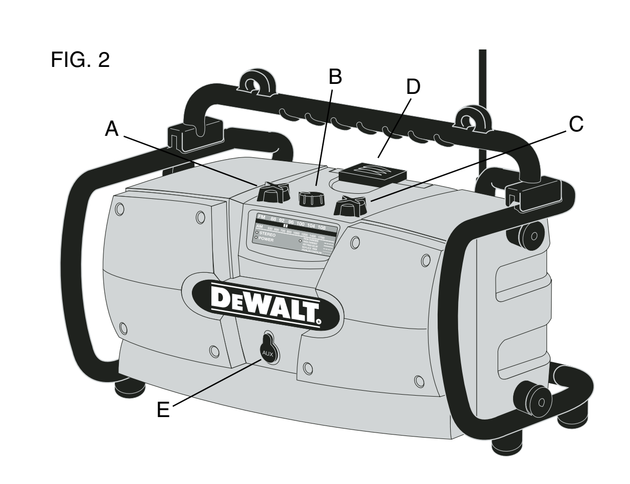


FIG. 3

AM/FM STATION INDICATOR
INDICATEUR DE POSTE AM/FM
INDICADOR DE ESTACIONES AM/FM

FM 88 92 96 100 104 108
AM 530 600 700 800 1000 1200 1400 1700
STEREO
POWER
PACK CHARGING
PACK CHARGED
HOT PACK DELAY
REPLACE PACK
PROBLEM POWERLINE

STEREO (FM)
STÉRÉO (FM)
ESTEREO (FM)

POWER ON
SOUS TENSION (ON)
ENCENDIDO

CHARGER LIGHT
VOYANT DU RADIO/CHARGEUR
LUZ DEL CARGADOR

2. Insert the battery pack into the back of the radio as shown. Make sure the pack is fully seated in the charger, close the rear door and fasten the latch [Fig. 1 (D)].
3. The radio/charger will begin charging the battery pack regardless of whether the radio is on or off. The red charger light on the radio face will blink continuously indicating that the charging process has started.
4. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously.
5. Charge time for DEWALT 7.2 volt –18 volt NiCd battery packs is approximately one hour.

Indicator Light Operation

PACK CHARGING................... ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬

FULLY CHARGED................... ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

HOT/COLD PACK DELAY........ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬

REPLACE PACK...................... ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

PROBLEM POWER LINE........ ● ●   ● ●   ● ●   ● ●   ● ●

Trouble Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

ALL CHARGERS

Leaving the battery pack in the charger: When the red light remains on, the charger has switched to its "equalize charge" mode which lasts approximately 4 hours, after which the charger will switch to "maintenance charge" mode. The battery pack can be removed at any time during these charge cycles, but will only be fully charged if the red light is continuously on. The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not immerse charger in water or any other liquid.

⚠ ***WARNING:*** *Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

⚠ ***CAUTION:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return the battery pack to a service center for recycling.*

Operating the Radio (Fig. 2 & 3)

NOTE: The charger will function whenever the radio is plugged in.

1. MODE SELECTOR (B)
   This dial is used to select AM, FM, AUX. and turn the radio on and off. The Power indicator light will glow when the unit is in AM, FM or AUX position.
2. VOLUME CONTROL (A): Is used to adjust the volume.
3. STATION SELECTOR (C): Is used to change station frequency. During FM operation, the Stereo light will glow when a station transmits in stereo.
4. BATTERY COMPARTMENT LATCH (D): Secures the charging door when the compartment is empty or a battery pack is being charged.
5. AUXILIARY PORT(E): Is provided to accommodate use of the speakers in the DW911 for portable CD and cassette players.

Important Radio Notes

1. The radio will run up to 12 hours on a single battery charge using an 18 volt battery. Using batteries of lower voltage will produce less run time.
2. Reception will vary depending on location and strength of radio signal.
3. Certain generators may cause background noise.
4. AM reception will most likely be clearer when powered by a battery pack.
5. To use the auxiliary port, plug the output jack from a CD or cassette player into the port shown in Figure 2(E). The sound from the external source will play through the speakers of the DW911.

Service Notes

This product is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside the radio/charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

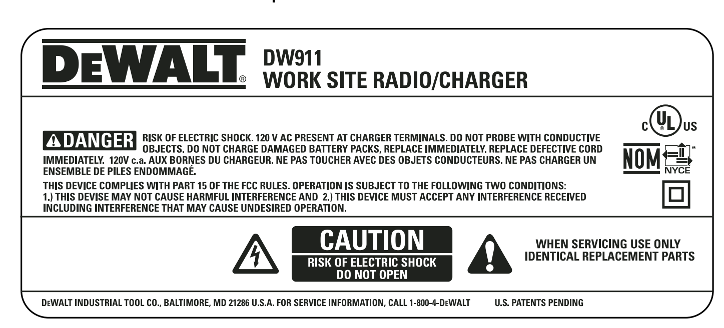
1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



Patent Notification

Manufactured under U.S. patent No. 4,998,057
Other patents may be pending.

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER LE NUMÉRO SANS FRAIS :
1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)

Poste de radio/chargeur de chantier à service intensif DW911

Le poste de radio/chargeur de chantier à service intensif DW911 est une combinaison radio AM/FM et chargeur DEWALT. Le DW911 chargera la plupart des piles DEWALT de 7,2 à 18 volts sauf les piles Univolt. Les piles sont vendues séparément.

Consignes de sécurité importantes

1. *Lire les instructions suivantes.*
2. *Conserver ces instructions.*
3. *Tenir compte de tous les avertissements.*
4. *Respecter toutes les consignes.*
5. *Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.*
6. *Nettoyer avec un chiffon sec seulement.*
7. *Ne pas bloquer les prises d'air. Installer conformément aux instructions du fabricant.*
8. *Ne pas installer près d'une source de chaleur, que ce soit un radiateur, une bouche de chaleur, une cuisinière ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.*
9. *Ne pas altérer la protection fournie par la fiche polarisée ou la fiche de mise à la masse. Une fiche polarisée comporte deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la masse comporte deux lames ainsi qu'une troisième broche de masse. La lame plus large ou la troisième broche permet d'assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne convient pas à la prise, consulter un électricien afin de faire remplacer la prise désuète.*
10. *Protéger le cordon d'alimentation en le plaçant de manière à éviter qu'il soit piétiné ou pincé, en particulier près des fiches, des prises de courant et du point de sortie du cordon de l'appareil.*
11. *N'utiliser que les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.*
12. *N'utiliser que le chariot, le support, le trépied, la ferrure ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. S'il se sert d'un chariot, l'utilisateur doit procéder avec soin lorsqu'il déplace l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter que celui-ci ne bascule et ne le blesse.*
13. *Débrancher cet appareil durant les orages ou s'il reste inutilisé pendant de longues périodes.*
14. *Confier toutes les tâches d'entretien et de réparation à du personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi des dommages quelconques, par exemple, si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si on a renversé du liquide ou si des objets sont tombés sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou si on l'a échappé.*

 *L'éclair qui se termine par une pointe de flèche dans un triangle a pour but d'indiquer à l'utilisateur que certaines pièces internes du produit présentent un risque de choc électrique.*

Le point d'exclamation dans un triangle vise à informer l'utilisateur que d'importantes directives d'entretien et d'utilisation sont incluses dans la documentation fournie avec l'appareil.

Le symbole de double isolation (un carré dans un carré) a pour but d'informer le personnel de réparation qualifié qu'il ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine de cet appareil.

***AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.*

***MISE EN GARDE :** Afin d'éviter les chocs électriques, insérer complètement la lame la plus large de la fiche dans la fente la plus large de la prise.*

- *L'étiquette apposée sur le poste de radio/chargeur peut comporter les symboles suivants :*

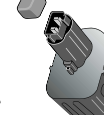
V..................volts	*A ....ampères*
Hz................hertz	*W ....watts*
min ....minutes	*..........courant alternatif (c.a.)*
............courant continu (c.c.)	*F................température à l'échelle Fahrenheit*
................construction de classe II	*C................température à l'échelle Celsius*
................borne de mise à la terre	*.............symbole d'alerte de sécurité*
................symbole de risque de choc	

Consignes de sécurité importantes pour les blocs-piles

Le bloc-piles n'est pas complètement chargé lorsqu'on le sort de la boîte. Lire d'abord les consignes de sécurité ci-dessous. Suivre ensuite les nota et les méthodes de chargement.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- ***Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est gravement endommagé ou complètement usé.** Il peut exploser s'il est brûlé.*
- ***Il peut y avoir une légère fuite de liquide en provenance des cellules du bloc-piles dans des conditions d'utilisation ou à des températures extrêmes.** Cela n'indique pas nécessairement une panne. Cependant, si le sceau d'étanchéité extérieur est brisé et si le liquide entre en contact avec la peau :*
  - *a. la laver rapidement au savon et l'eau ;*
  - *b. neutraliser avec un acide doux, comme du jus de citron ou du vinaigre ;*
  - *c. si le liquide des piles entre en contact avec les yeux, les rincer à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. (**Remarque médicale :** Le liquide est une solution composée à 25-35% d'hydroxyde de potassium.)*
- ***Ne pas transporter de blocs-piles de rechange dans son tablier ou ses poches, ni dans des boîtes à outils contenant d'autres objets en métal.** Le bloc-piles pourrait être endommagé par un court-circuit qui risquerait d'entraîner de graves brûlures ou un incendie.*
- *Ne charger les blocs-piles que dans les chargeurs DEWALT.*



NOTA : Des capuchons sont fournis pour le rangement et le transport des piles lorsqu'elles sont retirées de l'outil ou du chargeur. Enlever le capuchon avant de placer la pile dans le chargeur ou l'outil.

***AVERTISSEMENT : S'assurer, au moment de ranger ou de transporter un bloc-pile ou une pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec leurs bornes à découvert de celui-ci.** Par exemple, il faut éviter de placer un bloc-pile ou une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés, **car tout contact entre les bornes à découvert et un objet métallique comme une clé, une pièce de monnaie, un outil à main. etc. pourrait causer un incendie.** En effet, les règlements américains Hazardous Material Regulations (HMR) du US Department of Transportation interdisent le transport d'un bloc-pile ou d'une pile dans tout moyen de transport commercial ou aéronef (que ce soit dans une valise ou le bagage de cabine) SAUF s'ils sont bien protégés contre les courts-circuits. On doit donc s'assurer, lorsqu'on transporte un bloc-pile ou une pile séparément, de bien protéger et isoler les bornes contre tout matériau qui risque d'entrer en contact avec eux et de causer un court-circuit.*

- ***NOTA :** Les piles du bloc-piles sont du type nickel–cadmium. L'Environmental Protection Agency considère le cadmium comme une matière toxique. Avant de mettre au rebut les blocs-piles au nickel–cadmium endommagés ou usés, vérifier auprès de l'organisme de protection de l'environnement concerné afin de connaître les restrictions particulières s'appliquant à la mise au rebut de ces blocs-piles, ou retourner ceux-ci à un centre de service accrédité de DEWALT qui les recyclera.*
- ***Ne pas ranger ou utiliser l'appareil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 105 °F (par exemple, dans les cabanons ou les bâtiments métalliques, en été).***

***DANGER :** On ne doit en aucun cas tenter d'ouvrir le bloc-piles. Si son boîtier est fissuré ou endommagé, ne pas insérer le bloc dans le chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs-piles endommagés doivent être retournés à un centre de service où ils seront recyclés.*

Sceau RBRC™



Le sceau RBRC**™** (Rechargeable Battery Recycling Corporation) sur la pile (ou le bloc-piles) au nickel-cadmium indique que les coûts de recyclage de la pile (ou du bloc-piles) à la fin de sa vie utile ont déjà été payés par DEWALT. Dans certaines juridictions, il est illégal de jeter les piles au nickel-cadmium usées avec les ordures ou dans la production municipale de déchets solides. Le programme RBRC offre une solution écologique à ce problème.

Aux États-Unis, la RBRC, en collaboration avec DEWALT et d'autres sociétés utilisatrices de piles, a mis sur pied des programmes facilitant la collecte des piles au nickel-cadmium usées. Afin de protéger l'environnement et de conserver nos ressources naturelles, les utilisateurs de piles sont encouragés à retourner les piles au nickel-cadmium usées à un centre de service DEWALT autorisé ou à leur détaillant local pour leur recyclage. Ils peuvent également se renseigner auprès de leur centre de recyclage local qui leur indiquera à quel site déposer les piles usées.

Consignes de sécurité importantes pour les chargeurs

***CONSERVER CES CONSIGNES -** Le présent manuel contient des consignes de sécurité importantes pour les chargeurs DEWALT.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les consignes et les étiquetages de sécurité sur le chargeur, la pile et le produit utilisant la pile.*

***DANGER :** Les bornes de charge reçoivent une tension de 120 volts. On ne doit pas les toucher avec des objets conducteurs, au risque de subir un choc électrique ou une électrocution.*

***AVERTISSEMENT :** Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur. Cela risque d'entraîner un choc électrique.*

***MISE EN GARDE :**Pour réduire les risques de blessures, ne charger que les piles au nickel-cadmium rechargeables DEWALT. Les autres types de piles risquent d'éclater, et d'entraîner ainsi des blessures et des dommages.*

***MISE EN GARDE :** Dans certains cas, lorsque le chargeur est branché dans la source d'alimentation, il est possible que des corps étrangers court-circuitent les contacts de charge à nu à l'intérieur du chargeur. Les corps étrangers conducteurs, notamment la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques, doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. On doit toujours débrancher le chargeur de la source d'alimentation lorsqu'il n'y a pas de bloc-piles dans la cavité. Débrancher le chargeur avant de tenter de le nettoyer.*

- ***NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec un chargeur autre que ceux du présent manuel.** Le chargeur et le bloc-piles sont spécifiquement conçus pour être utilisés conjointement.*
- ***Ces chargeurs ne sont conçus que pour charger des piles rechargeables DEWALT.** Tout autre usage peut entraîner un incendie, un choc électrique ou une électrocution.*
- ***Tirer la fiche et non le cordon pour débrancher le chargeur.** Ainsi, on risque moins d'endommager la fiche et le cordon d'alimentation électrique.*
- ***S'assurer que le cordon est positionné de façon à empêcher qu'on ne le piétine ou qu'on ne trébuche dessus, ou bien qu'il soit exposé à des contraintes ou des dommages quelconques.***
- ***On utilisera une rallonge seulement si c'est absolument nécessaire.** Une rallonge inadéquate peut entraîner un incendie, un choc électrique ou une électrocution.*
- ***Pour des raisons de sécurité, la rallonge doit être du calibre (AWG ou American Wire Gauge) approprié.** Plus le calibre du fil est petit, plus la capacité du câble est grande ; par exemple, un fil de calibre 16 a une capacité plus grande qu'un fil de calibre 18. Lorsqu'on utilise plusieurs rallonges pour obtenir la longueur totale, on doit s'assurer que les fils de chacune d'elles sont au moins du calibre minimum nécessaire.*

Calibre minimum recommandé pour les rallonges

Longueur totale des rallonges (pieds)						
25	50	75	100	125	150	175
Calibre						
18	18	16	16	14	14	12

- ***Ne poser aucun objet sur le chargeur et ne pas poser le chargeur sur une surface molle risquant d'obstruer les prises d'air et d'entraîner ainsi une surchauffe interne de l'appareil. Placer le chargeur à l'écart de toute source de chaleur.** Le chargeur est aéré par des fentes dans le haut et le bas du boîtier.*
- ***Ne pas utiliser le chargeur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.** Les faire remplacer immédiatement.*
- ***Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup violent, si on l'a échappé ou s'il a été endommagé d'une façon quelconque.** On doit alors l'apporter à un centre de service autorisé.*
- ***Ne pas démonter le chargeur. Il faut plutôt l'apporter à un centre de service autorisé s'il requiert de l'entretien ou des réparations.** Un réassemblage inadéquat risque d'entraîner un choc électrique, une électrocution ou un incendie.*
- ***Débrancher le chargeur avant de tenter tout nettoyage. On réduit ainsi les risques de chocs électriques.** Le seul fait d'enlever le bloc-piles ne réduit pas ces risques.*
- ***NE JAMAIS** tenter de raccorder deux chargeurs l'un à l'autre.*
- ***Le présent chargeur est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique de 120 volts, 50 Hz c.a. ou c.c.** N'utiliser aucune autre tension.*

Consulter la grille à la dernière page pour la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

CONSERVER CES CONSIGNES

Méthode de charge

***DANGER :** La tension présente aux bornes de charge est de 120 volts. Ne pas les toucher avec des objets conducteurs. Danger de choc électrique ou d'électrocution. S'assurer que la porte du compartiment des piles est fermée et verrouillée en tout temps.*

1. Brancher le poste de radio/chargeur dans la prise d'alimentation c.a. ou la génératrice appropriée.
2. Insérer le bloc-piles à l'arrière du poste de radio comme il est indiqué. S'assurer que le bloc-piles est complètement inséré dans le chargeur, fermer la porte arrière et mettre le verrou [Fig. 1 (D)].
3. Le poste de radio/chargeur amorcera la charge du bloc-piles (la radio peut être allumée ou éteinte). Le voyant de chargeur rouge sur le devant du poste de radio clignotera en continu pour indiquer que la charge est amorcée.
4. Le bloc-piles est complètement chargé lorsque le voyant rouge reste allumé en feu fixe.
5. Le temps de charge des blocs-piles NiCd DEWALT de 7,2 volts –18 volts est d'environ une heure.

Indications du voyant

CHARGEMENT DU BLOC-PILE........................	▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬
COMPLÈTEMENT CHARGÉ..............................	▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬
DISPOSITIF DE DÉTECTION DE BLOC-PILE CHAUD OU FROID.........................	▬ ▪ ▬ ▪ ▬ ▪ ▬
REMPLACER LE BLOC-PILE............................	● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●
PROBLÈMES RELIÉS À LA SOURCE DE COURANT....................................	●● ●● ●● ●● ●●

Indicateurs de pannes

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant survenir avec les blocs-piles. Ces problèmes sont signalés par le clignotement rapide du voyant rouge. Si cela se produit, réinsérer le bloc-piles dans le chargeur. Si le problème persiste, essayer un autre bloc-piles pour déterminer si le chargeur fonctionne. Si la charge du nouveau bloc-piles se fait sans problème, le bloc original était défectueux et il faut le retourner à un centre de service ou à un site de collecte pour qu'il soit recyclé. Si l'indication de panne persiste avec le nouveau bloc-piles, faire tester le chargeur à un centre de service autorisé.

SOURCE D'ALIMENTATION INADÉQUATE

Certains chargeurs sont munis d'un voyant de source d'alimentation défectueuse. Lorsque le chargeur est utilisé avec certaines sources d'alimentation portatives, comme des génératrices ou des convertisseurs c.c.-c.a., le chargeur peut cesser de fonctionner temporairement ; **le témoin rouge émet alors deux clignotements rapides suivis d'une pause**. Cela indique que la source d'alimentation est hors limites.

RETARDEMENT - BLOC-PILES CHAUD/FROID

Certains chargeurs sont munis d'une fonction de retardement en raison d'un bloc-piles chaud/froid : lorsque le chargeur détecte une pile chaude, il déclenche automatiquement un retardement - bloc-piles chaud, interrompant la charge jusqu'à ce que la pile ait refroidi. Lorsque les piles sont refroidies, le chargeur passe automatiquement en mode de chargement du bloc. Cette fonction permet de maximiser la vie utile des piles. Lorsque le chargeur est en mode de retardement en raison du bloc-piles chaud, le voyant rouge émet en alternance un clignotement long et un clignotement bref.

TOUS LES CHARGEURS

Bloc-piles laissé dans le chargeur : Lorsque le voyant rouge reste allumé, le chargeur est passé au mode de “ charge d'équilibrage “, qui dure environ quatre heures au terme desquelles le chargeur passe au mode de “ charge de maintien “. On peut enlever le bloc-piles en tout temps durant ces cycles de charge, mais il ne sera complètement chargé que lorsque le voyant rouge restera allumé en feu fixe. On peut laisser le chargeur et le bloc-piles branchés avec le voyant rouge allumé indéfiniment. Le chargeur maintiendra le bloc-piles complètement chargé. Un bloc-piles se décharge lentement lorsqu'il n'est pas laissé dans le chargeur. Si le bloc-piles n'a pas été laissé sur la charge de maintien, il faudrait peut-être le charger de nouveau avant de l'utiliser. Un bloc-piles peut également se décharger lentement si on le laisse dans un chargeur qui n'est pas branché à une source de courant c.a. appropriée.

BLOCS-PILES FAIBLES : Les chargeurs peuvent également détecter des piles faibles. Ces piles restent utilisables mais on ne doit pas s'attendre à ce qu'elles soient aussi performantes. Pour signaler qu'un bloc-piles est faible, le chargeur émet huit bips rapides environ 10 secondes après qu'on y a inséré le bloc. Le chargeur commence ensuite à charger les piles jusqu'à leur capacité maximale dans les circonstances.

Remarques importantes sur la charge

1. Afin de maximiser la durée de vie du bloc-piles et d'assurer son rendement optimal, le charger à la température ambiante, soit entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). Afin d'éviter d'endommager le bloc-piles, il est important de NE PAS le charger à des températures inférieures à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieures à +40,5 °C (105 °F).
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher lors du chargement. Ceci est normal et n'indique pas la présence d'un problème. Pour faciliter le refroidissement des piles après l'usage, éviter de placer le chargeur ou le bloc-piles à la chaleur, comme dans un cabanon métallique ou dans une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se charge pas normalement, il faut : (1) vérifier l'alimentation de la prise en y enfichant une lampe ou un appareil, (2) s'assurer que la prise ne soit pas raccordée à un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières, (3) placer le chargeur et le bloc-piles dans un endroit où la température ambiante est environ 18 à 24 °C (65 et 75 °F) ou, si le problème persiste, (4) retourner l'outil, le bloc-piles et le chargeur au centre de service de sa région.
4. Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il ne produit pas suffisamment de courant pour permettre à l'utilisateur de travailler normalement. On doit CESSER de l'utiliser dans de telles conditions et suivre la méthode de chargement. On peut aussi charger en tout temps un bloc-piles partiellement déchargé sans nuire à son fonctionnement.

5. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché, les raccords de charge à nu situés à l'intérieur du chargeur peuvent subir un court-circuit lorsqu'ils entrent en contact avec une matière étrangère. Les matières conductives comme la laine d'acier, la feuille d'aluminium ou les particules métalliques, mais sans toutefois s'y limiter, doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher celui-ci lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.
6. Ne pas congeler le chargeur ni l'immerger.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur. Cela risque d'entraîner un choc électrique.*

⚠ ***MISE EN GARDE:*** *ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelle que raison que ce soit. Si le compartiment en plastique se rupture ou se fissure, le retourner au centre de service afin qu'il puisse être recyclé.*

Utilisation du poste de radio (Fig. 2 et 3)

REMARQUE : Le chargeur fonctionnera lorsque la radio est branchée.

1. SÉLECTEUR DE MODE (B)
   Ce bouton sert à sélectionner les modes AM, FM et AUX, et à mettre le poste de radio en marche ou à le fermer. Le voyant d'alimentation est illuminé lorsque le poste est à la position AM, FM ou AUX.
2. COMMANDE DE VOLUME (A) : Sert à régler le volume.
3. SÉLECTEUR DE STATION (C) : Sert à changer de station en sélectionnant une autre fréquence. En mode FM, le voyant Stereo est illuminé lorsqu'une station transmet en stéréo.
4. VERROU DU COMPARTIMENT DES PILES (D) : Verrouille la porte lorsque le compartiment est vide ou lorsque le chargeur est en train de charger le bloc-piles.
5. Port AUXILIAIRE (E) : Permet d'utiliser les haut-parleurs du DW911 pour un lecteur de CD ou un lecteur de cassettes.

Remarques importantes concernant le poste de radio

1. Le poste de radio peut fonctionner pendant plus de 12 heures avec une seule charge de pile 18 volts. Cette durée de fonctionnement sera réduite si on utilise des piles de moindre capacité.
2. La réception varie selon l'emplacement et l'intensité du signal radio.
3. Certaines génératrices peuvent causer un bruit de fond.
4. La réception AM sera très probablement nette si le poste est alimenté par un bloc-piles.
5. Pour utiliser le port auxiliaire, brancher la fiche de sortie du lecteur de CD ou de cassettes dans le port montré à la figure 2(E). Le son provenant de la source externe sera alors transmis par les haut-parleurs du DW911.

Remarques concernant l'entretien et les réparations

Ce produit ne doit pas être entretenu ou réparé par l'utilisateur. Aucune pièce interne du poste de radio/chargeur ne peut être réparée par l'utilisateur. Pour prévenir les dommages aux composants internes sensibles à l'électricité statique, il faut confier l'entretien et les réparations à un centre de service autorisé.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les centres de service autorisés ou autres services de réparation compétents doivent effectuer les réparations, l'entretien et le réglage en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

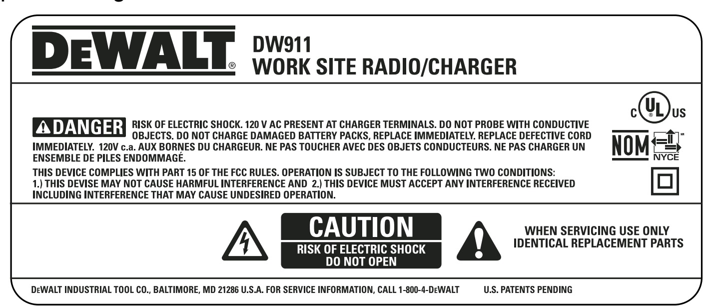
CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont perdues, composer le 1 800 4-DEWALT pour en obtenir le remplacement gratuit.



SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O DESEA HACER ALGÚN COMENTARIO SOBRE ESTA O CUALQUIER OTRA HERRAMIENTA DEWALT, MARQUE EL NÚMERO DE LLAMADA GRATUITA:

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

Radio/cargador DW911 de alto rendimiento para el sitio de trabajo

El radio/cargador DW911 de alto rendimiento para el sitio de trabajo es una combinación de radio AM/FM y cargador DEWALT. El DW911 cargará la mayoría de las baterías DEWALT de 7.2 a 18.0 volts, con excepción de las baterías Univolt. Las baterías se venden por separado.

Instrucciones de seguridad importantes

1. *Lea estas instrucciones.*
2. *Conserve estas instrucciones.*
3. *Obedezca todas las advertencias.*
4. *Siga todas las instrucciones.*
5. *No use este aparato cerca del agua.*
6. *Limpie únicamente con un trapo seco.*
7. *No obstruya las aberturas de ventilación. Instale de conformidad con las instrucciones del fabricante.*
8. *No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas ni otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.*
9. *No anule el propósito de seguridad de la clavija para conexión a tierra o polarizada. Una clavija polarizada tiene dos patas, una más ancha que la otra. Una clavija para conexión a tierra tiene dos patas, más una tercera para la conexión a tierra. La pata ancha o la tercera pata se proporcionan para su seguridad. Si la clavija de la unidad no se acopla a la toma de corriente, consulte a un electricista para que le reemplace la toma de corriente obsoleta.*
10. *Evite que caminen sobre el cable y protéjalo de aplastamientos, particularmente la clavija, la toma de corriente y el punto en el que sale del aparato.*
11. *Utilice únicamente los dispositivos y accesorios especificados por el fabricante.*
12. *Úsese únicamente con el carro, base, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al mover el conjunto de carro y aparato para evitar lesiones provocadas por tropezar.*
13. *Desconecte este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarlo por períodos prolongados.*
14. *Realice el mantenimiento con personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se haya dañado en cualquier manera, como por ejemplo si el cable o la clavija se dañan, si se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, o si el aparato se ha expuesto a lluvia o humedad, no opera normalmente o se ha caído.*

El relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo pretende señalar al usuario que en el interior del producto hay piezas que constituyen un riesgo de choque eléctrico para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo pretende señalar al usuario que hay instrucciones importantes sobre la operación y el servicio en los papeles que vienen con la unidad.

El símbolo de doble aislamiento (un cuadrado dentro de otro cuadrado) pretende alertar al personal de servicio calificado sobre el uso de piezas de repuesto idénticas en este aparato.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Para evitar el choque eléctrico, haga coincidir la pata ancha de la clavija con la ranura ancha de la toma de corriente e insértela completamente.*

- *La etiqueta de la herramienta puede incluir los símbolos siguientes:*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutos*	∿	*corriente alterna (CA)*
⎓	*corriente directa (CD)*	*F*	*grados fahrenheit*
⧈	*construcción de Clase II*	*C*	*grados celsius*
⏚	*terminal a tierra*	⚠	*símbolo de advertencia de seguridad*
⚠	*símbolo de riesgo de electrocución*		

Instrucciones importantes de seguridad para las baterías

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Lea primero las instrucciones de seguridad que siguen a continuación. Luego, siga las instrucciones y procedimientos de carga.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No incinere la batería, aun en el caso de que esté muy dañada o completamente descargada.*** *La batería puede explotar en el fuego.*
- ***En condiciones de temperatura o de uso extremos, puede presentarse un ligero goteo del líquido de la batería.*** *Esto no indica la existencia de un defecto. Sin embargo, si se rompe el sello externo y su piel llegase a entrar en contacto con este líquido, siga estas indicaciones:*
  a. Lave rápidamente la zona afectada con agua y jabón.
  b. Neutralice con un ácido débil, como jugo de limón o vinagre.
  *c. Si líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un tiempo mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata. (**Nota médica:** el líquido es una solución de potasa cáustica en una concentración de 25 a 35%.)*
- ***No lleve baterías extra en delantales, bolsillos o cajas de herramientas, junto a objetos de metal.*** *La batería podría hacer cortocircuito y dañarse, así como provocar quemaduras severas o un incendio.• Cargue las baterías únicamente en cargadores DEWALT.*

NOTA: Los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para usarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.



⚠ ***ADVERTENCIA: No guarde ni lleve baterías, unidades de alimentación o pilas en un lugar donde sus terminales pudieran entrar en contacto con algún objeto metálico.*** *Por ejemplo, no ponga baterías, unidades de alimentación o pilas dentro de un delantal o bolsillo, una caja de herramientas o de almacenamiento del producto, un cajón, etc., junto con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. si no están debidamente protegidas.* ***El transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas puede causar un incendio si sus terminales entran en contacto sin querer con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo.*** *De hecho, el reglamento sobre materiales peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos prohibe el transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas en cualquier tipo de transporte terrestre o aéreo (es decir, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas de hacer cortocircuito. Por lo tanto, cuando transporte baterías, unidades de alimentación o pilas individuales, asegúrese que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*

- ***NOTA:*** *La batería es de tipo níquel–cadmio. La EPA (Agencia de Protección Ambiental) considera que el cadmio es un material tóxico. Antes de desechar las baterías de níquel–cadmio gastadas o dañadas, verifique ante las autoridades medioambientales locales las restricciones especiales al respecto o devuélvalas a un Centro de servicio autorizado DEWALT para su reciclaje.*
- ***No guarde ni use la herramienta ni la batería en lugares en los que la temperatura puede alcanzar los 40 C (105°F), como cobertizos o construcciones de metal en verano.***

⚠ ***PELIGRO:*** *Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el recubrimiento de plástico de la batería se rompe o daña, no introduzca la batería en el cargador. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución. Lleve la batería dañada a un centro de servicio para su reciclaje.*

El sello RBRC™

El sello RBRC*™* (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías níquel-cadmio indica que el costo del reciclaje de la batería o del cargador de baterías, al final de su vida útil, ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas es ilegal depositar las baterías de níquel-cadmio gastadas en la basura doméstica o en los basureros municipales; el programa RBRC proporciona una alternativa medioambiental conveniente.

RBRC, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos para facilitar la recolección de baterías gastadas de níquel-cadmio. Al llevar sus baterías gastadas de níquel-cadmio a un centro de servicio autorizado de DEWALT o al minorista local para proceder al reciclaje, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar los recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para que le informen acerca de los lugares donde puede regresar las baterías gastadas.

Instrucciones importantes de seguridad para los cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: *este manual contiene importantes informaciones de seguridad relativas a los cargadores de baterías DEWALT.*

- *Antes de usar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y advertencias que acompañan al cargador, a la batería y a los productos que usa la batería.*

⚠ ***PELIGRO:*** *Hay 120 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Podría producirse un choque eléctrico o una electrocución.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Podría originarse un choque eléctrico.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Para reducir el riesgo de lesiones, cargue tan solo baterías recargables de níquel-cadmio DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así daños y lesiones personales.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora, como el alambre de acero, el papel de aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corri-*

ente cuando no haya batería en la cavidad. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- ***No intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la batería están específicamente diseñados para trabajar juntos.*
- ***Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso puede ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.*
- ***Tire del enchufe, y no del cable, cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño en el enchufe y el cable.*
- ***Coloque el cable eléctrico de manera que no lo pise nadie, ni se enrede ni quede expuesto a una tensión que pueda dañarlo.***
- ***No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.*
- ***Por seguridad, el cable de extensión debe tener el tamaño adecuado (AWG o American Wire Gauge).** Cuanto menor sea el calibre de un alambre, mayor es su capacidad: el calibre 16 tiene mayor capacidad que el calibre 18. Cuando use más de una extensión para lograr la longitud deseada, asegúrese que cada extensión cumpla con las normas mínimas en cuanto al calibre.*

Calibre mínimo requerido (AWG) para los cables de extensión

Longitud total del cable de extensión (pies)						
25	50	75	100	125	150	175
7.6 m	15.2 m	22.9m	30.5 m	38.1m	45.7 m	53.3 m
Calibre del alambre						
18	18	16	16	14	14	12

- ***No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación, ocasionando un calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.** El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la cubierta.*
- ***No use el cargador si el cable o el enchufe se encuentran dañados;** hágalos reparar de inmediato.*
- ***No use el cargador si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desarme el cargador. Llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Volver a ensamblarlo de forma incorrecta puede ocasionar choque eléctrico, electrocución o incendios.*
- ***Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de choque eléctrico.** Retirar la batería no reduce este riesgo.*
- ***NUNCA** intente conectar 2 cargadores juntos.*
- ***Este cargador se ha diseñado para que funcione con una fuente de energía de 120 volts, 50 Hz, CA o CD.** No use ningún otro voltaje.*

Consulte el cuadro que se encuentra al respaldo para conocer la compatibilidad de los cargadores y las baterías.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Procedimiento de carga

*⚠**PELIGRO:** Hay 120 volts en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Peligro de choque eléctrico o electrocución. Siempre mantenga la puerta de la batería cerrada y asegurada con el cerrojo.*

1. Conecte el radio/cargador a una toma de CA adecuada o a un generador.
2. Inserte la batería en la parte posterior del radio como se muestra. Asegúrese que la batería haya asentado completamente en su lugar, cierre la puerta trasera y asegure el cerrojo [Fig. 1 (D)].
3. El radio/cargador comenzará a cargar la unidad de alimentación sin importar que el radio esté encendido o apagado. La luz roja del cargador en la carátula del radio parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
4. Se indicará el término de la carga cuando la luz roja permanezca ENCENDIDA de manera continua.
5. El tiempo de carga para las baterías DEWALT NiCd de 7.2 a 18 volts es de aproximadamente una hora.

Operación de la luz indicadora

UNIDAD DE ALIMENTACIÓN EN CARGA....... ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬

CARGA COMPLETA... ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

RETARDO POR UNIDAD CALIENTE/FRÍA...... ▬ ▪ ▬ ▪ ▬ ▪ ▬

CAMBIAR UNIDAD... ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

PROBLEMAS EN LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN.. ●● ●● ●● ●● ●●

Indicadores de problemas

Se han diseñado estos cargadores para que detecten ciertos problemas que pueden surgir con las baterías. Estos problemas se indican mediante una luz roja que se enciende de manera intermitente a gran velocidad. Si esto ocurre, vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra batería para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda batería carga correctamente, significa que la primera es defectuosa y que debe llevarla a un centro de servicio para su reciclaje. Si la segunda batería hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para su verificación.

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA

Algunos cargadores tienen un indicador de fallas en la línea de energía eléctrica. Si se usa el cargador con fuentes de energía portátiles, como generadores o plantas que convierten corriente directa en corriente alterna, el cargador puede suspender su funcionamiento temporalmente, **encendiendo la luz roja dos veces de manera intermitente, seguidas de una pausa**. Esto indica que la alimentación de corriente está más allá de sus límites.

RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA

Algunos cargadores tienen una función de Retardo por batería caliente/fría: si detectan que una batería está caliente, automáticamente inician un Retardo por batería caliente, suspendiendo así la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente al modo de Carga de batería. Esta función asegura la máxima duración a su batería. La luz roja parpadea a intervalos largos y lo hace en intervalos cortos cuando está en el modo de Retardo por batería caliente.

PARA TODOS LOS CARGADORES

Dejar la batería en el cargador: Si la luz roja permanece encendida, el cargador ha pasado al modo de “nivelado de carga”, que dura aproximadamente 4 horas; después el cargador pasa al modo de “mantenimiento de carga”. Se puede retirar la batería del cargador en cualquier momento durante estos ciclos de carga, pero la carga sólo será total si la luz roja queda encendida permanentemente. El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada. La batería perderá la carga lentamente si se retira del cargador. Si no se ha dejado la batería en mantenimiento de carga, puede ser necesario recargarla antes de usarla nuevamente. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en un cargador que no esté conectado a una toma de corriente alterna adecuada.

BATERÍAS BAJAS: El cargador también puede detectar una batería baja. Estas baterías aún son utilizables, pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 pitidos intermitentes para indicar el estado de la batería. A continuación el cargador procederá a cargar la batería hasta su máxima capacidad.

Notas importantes sobre la carga

1. Para obtener un mayor rendimiento y una mayor vida útil de su batería, cárguela cuando la temperatura oscile entre 18° y 24°C (65° y 75°F). NO cargue la batería cuando la temperatura es inferior a 4.5°C (40°F), o superior a 40.5°C (105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después del uso, evite colocar el cargador o la batería en un lugar cálido, como un galpón metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Si la batería no carga apropiadamente - (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico. (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire esté entre 18° y 24°C (65° y 75°F). (4) Si los problemas de carga persisten, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su Centro de servicio local.
4. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE utilizándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
5. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como, pero sin limitarse a ellos, el alambre de acero, el papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte el cargador siempre que no se encuentre una batería en su receptáculo. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.
6. No sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

*⚠**ADVERTENCIA:** No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Podría originarse un choque eléctrico.*

*⚠**ADVERTENCIA**: Nunca intente abrir la batería por ninguna razón. Si el recubrimiento plástico de la batería se rompe o se quiebra, llévela a un Centro de servicio para su reciclaje.*

Operación del radio (Figs. 2 y 3)

NOTA: El cargador funcionará cuando el radio sea enchufado.

1. SELECTOR DE MODO (B)
   Este selector se usa para elegir AM, FM o AUX., así como para encender o apagar el radio. El indicador de encendido se ilumina cuando la unidad está en posición de AM, FM o AUX.
2. CONTROL DE VOLUMEN (A): Se usa para ajustar el volumen.
3. SELECTOR DE ESTACIONES (C): Se usa para cambiar de estación. En la operación en FM, la luz de estéreo se iluminará cuando una estación emita en ese modo.
4. CIERRE DEL COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA (D): Asegura la puerta de carga cuando el compartimiento está vacío o se está cargando la batería.
5. PUERTO AUXILIAR (E): Se proporciona para que reproductores portátiles de discos compactos y de cintas puedan usar las bocinas del DW911.

Notas importantes sobre el radio

1. El radio funcionará hasta 12 horas con una batería de 18 volts. Si usa baterías con un menor voltaje, el tiempo de funcionamiento será menor.
2. La recepción varía dependiendo de la zona y de la potencia de la señal de radio.
3. Ciertos generadores pueden ocasionar ruido de fondo.
4. La recepción de AM será probablemente más clara cuando se alimente el radio con una batería.
5. Para usar el puerto auxiliar, conecte la clavija de salida del reproductor de CD o cassettes en el puerto que se muestra en la Figura 2(E). El sonido de la fuente externa se escuchará en las bocinas del DW911.

Notas de servicio

Este producto no debe ser reparado por el usuario. No contiene en el interior piezas susceptibles de repararse. Es necesario llevarlo a un centro de servicio autorizado para evitar daños en los componentes internos sensibles a la electricidad estática.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: ___________________ Mod./Cat.: ___________________________
Marca: _____________________________ Núm. de serie:_________________________
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: ____________________________________
Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:
____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

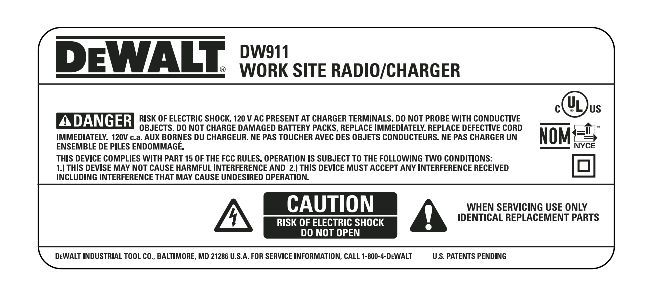
1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-544-6986 para conseguir repuestos gratuitos.



IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo (667) 7 12 42 11

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro (81) 8375 2313

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro (442) 214 1660

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

DEWALT Battery and Charger Systems

Battery	Output	Chargers/Charge Time – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)											
		120 Volts									12 Volts		
Cat Number	**Voltage**	**DW9106**	**DW9118**	**DW9107**	**DW9108**	**DW9116**	**DW9216**	**DW9117**	**DW911**	**DC011**	**DW0249**	**DW0246**	**DW9109**
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary.
Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier.
Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.
Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.